

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages (Japanese)

BA (Hons. / Hons. with Research) Japanese – Course Description

Course title	Survey of Japanese Literature I (Ancient – Early Modern)
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC420
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday, 2 hrs Thursday, 2 hrs
Name of the teacher/s	Mr. Nissim Bedekar
Course Type	DSC / SEC / AEC
Course description	Overview This course offers a comprehensive survey of Japanese literature from its ancient beginnings to the Edo Period. Students will delve into a selection of key literary texts, gaining historical context for movements, developing their ability to analyse language use, interpret meaning, and understand the interplay between literature, society, history, and culture, focusing on the evolution of Japanese literary expression throughout various eras. Objectives (Programme Specific Outcomes) This course introduces major genres, periods, themes, and authors of early Japanese literature (ancient times through the Edo Period), develops skills for reading and analyzing original texts, expands vocabulary for historical literary discussion, deepens understanding of how literature reflects Japanese culture across eras, and enhances critical thinking through analysis of narratives, symbolism, and historical context. Learning Outcomes Upon successful completion of this course, students will be able to: 1. Identify major literary movements, genres, authors, and key works of Japanese literature from its origins through the Edo period, gaining historical context. 2. Read and comprehend selected texts representing major movements of the survey period, analyzing their use of language, thematic concerns, and historical context. 3. Discuss cultural values, historical contexts, and social issues as reflected in Japanese literature throughout surveyed periods, connecting literary works to their historical setting. 4. Demonstrate critical thinking through the interpretation and analysis of complex literary works, appreciating historical influences and symbolism as found within the texts.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	Essential reading Traditional Japanese Literature: An Anthology, Beginnings to 1600 Additional reading Readings on Japanese history and society (specific to the early periods surveyed)

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD
School of Arab and Asian Studies
Department of Asian Languages (Japanese)
BA (Hons. / Hons. with Research) Japanese – Course Description

Course title	Domain Specific Translation I (Literature, Academic, Legal etc.)
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC421
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday, 2 hrs Thursday, 2 hrs
Name of the teacher/s	Dr. T V Suryakant
Course Type	DSC / SEC / AEC
Course description	Overview This course focuses on developing advanced translation skills within a specific domain. Students will analyse texts within their chosen field (literature, academic, legal, etc.), mastering techniques for handling specialized terminology, cultural nuances, and stylistic conventions. Emphasis is placed on accurately translating complex source texts, maintaining meaning and appropriate style in the target language, while developing effective tool use and translation decision-making strategies. Objectives (Programme Specific Outcomes) This course introduces principles and techniques for accurate translation within a specific domain (literature, academic, legal, etc.). It focuses on domain-specific terminology, stylistic considerations, and text-type conventions. Students will develop skills for translating complex texts, address domain-specific challenges, and effectively utilize advanced translation tools. Learning Outcomes Upon successful completion of this course, students will be able to: 1. Translate complex domain-specific texts with accuracy and fluency, addressing challenges, maintaining meaning, and preserving the stylistic elements appropriate to the text type and genre. 2. Demonstrate an awareness of the impact of cultural differences within the chosen domain on translation choices. 3. Employ advanced translation strategies to manage linguistic and cultural complexities encountered during translation within the chosen domain. 4. Utilize specialized dictionaries, domain-specific glossaries, online resources, and other tools tailored to the chosen field of translation for effective source text analysis and target language production.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	Essential reading Thinking Japanese Translation: A Course in Translation Method by James N. Davis

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages (Japanese)

BA (Hons. / Hons. with Research) Japanese – Course Description

Course title	Business Japanese I
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC430
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday, 2 hrs Friday, 2 hrs
Name of the teacher/s	Dr. Vamshi Krishna B M, Mr. Guddu Patel
Course Type	DSC / SEC / AEC
Course description	Overview This course focuses on developing sophisticated proficiency in Japanese for professional business environments. Students will master business vocabulary, refine their use of keigo (honorifics) in practical applications, explore unspoken rules, and develop the communication skills required for successful navigation of Japanese business culture. Objectives (Programme Specific Outcomes) This course aims to develop specialized business Japanese, build fluency for professional interactions, strengthen keigo usage for appropriate communication, foster an understanding of Japanese business culture, and enhance the ability to analyse business documents with focus on stylistic conventions and formal language. Learning Outcomes Upon successful completion of this course, students will be able to: 1. Use specialized business Japanese vocabulary, formal expressions, and polite language with fluency, accurately portraying professionalism. 2. Participate in business discussions, negotiations, formal presentations, and professional interactions with command of Japanese business etiquette and communication protocols. 3. Demonstrate mastery of keigo (honorifics) for oral and written business communication, emphasizing accurate use for varying levels of formality. 4. Navigate Japanese business etiquette, unspoken rules, decision-making processes, and cultural values with sensitivity, enabling respectful and effective interactions within Japanese business contexts.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	Essential reading 人を動かす！実践ビジネス日本語会話 上級 上級レベル ロールプレイで学ぶビジネス日本語 オフィスで使うビジネス日本語 2 3 0 0

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD
School of Arab and Asian Studies
Department of Asian Languages (Japanese)
BA (Hons. / Hons. with Research) Japanese – Course Description

Course title	Introduction to Japanese Linguistics I
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC438
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday, 2 hrs Wednesday, 2 hrs
Name of the teacher/s	Dr. Vamshi Krishna B M
Course Type	DSC / SEC / AEC
Course description	Overview This course serves as a foundation for students interested in the scientific study of the Japanese language. It systematically covers the core branches of linguistics – phonology, morphology, syntax, and semantics – as they apply to Japanese. Students will examine the unique characteristics of Japanese, its historical development, and its variations within social contexts. The course fosters critical thinking skills through analytical exercises and discussions related to Japanese linguistic structures and phenomena. Objectives (Programme Specific Outcomes) This course offers a comprehensive overview of Japanese linguistics, introduces fundamental linguistic analysis techniques, explores the unique structures of Japanese phonology, morphology, syntax, and semantics, develops analytical skills for examining Japanese linguistic phenomena, and fosters appreciation for the language's diversity and evolution. Learning Outcomes Upon successful completion of this course, students will be able to: 1. Explain the basic concepts and terminology used in the study of Japanese linguistics. 2. Analyse the sound system (phonology), word formation (morphology), sentence structure (syntax), and meaning (semantics) of Japanese. 3. Describe the relationship between Japanese linguistics and other areas like sociolinguistics and historical linguistics. 4. Apply linguistic principles to analyse real-world examples of Japanese language use. 5. Identify and discuss key issues of contemporary research in Japanese linguistics.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	Essential reading An Introduction to Japanese Linguistics by Natsuko Tsujimura Additional reading The Handbook of Japanese Linguistics (relevant chapters)

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD
School of Arab and Asian Studies
Department of Asian Languages (Japanese)
BA (Hons. / Hons. with Research) Japanese – Course Description

Course title	Teaching of Japanese as a Foreign Language I
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC441
Semester	VII
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Wednesday, 2 hrs Friday, 2 hrs
Name of the teacher/s	Dr. T V Suryakant, Ms. Apoorva Puranik
Course Type	DSC / SEC / AEC
Course description	Overview This course introduces the principles and practices of teaching Japanese as a second language. Students will explore language learning theories, develop an understanding of challenges faced by learners of Japanese, analyse teaching methodologies, learn lesson planning strategies, and begin designing their own instructional materials. Emphasis will be placed on understanding cultural influences and the need for sensitive, adaptable teaching methodologies for diverse classroom settings. Objectives (Programme Specific Outcomes) This course introduces fundamental concepts of Japanese language education, explores challenges for non-native learners, analyses diverse teaching methodologies, develops skills in lesson planning, materials creation, curriculum design, assessment, and fosters intercultural awareness for culturally sensitive Japanese language instruction. Learning Outcomes Upon successful completion of this course, students will be able to: 1. Describe major language learning theories and philosophies relevant to teaching Japanese as a second language. 2. Analyse and evaluate diverse teaching methodologies, their merits, drawbacks, and apply them appropriately to Japanese language instruction. 3. Design effective lesson plans, create engaging instructional materials, and develop suitable assessment tools tailored to the teaching of Japanese.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written End-semester (mode of evaluation): Written
Reading list	Essential reading An Introduction to Japanese Language Teaching 日本語教育学入門 Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment